

JA' AN SBABEL CARTA NAJ PEDRO

Scarta Naj Pedro Chi Yatoj Tet Eb Yet Xa Dios

¹ Ja' tinani' xin, jain ton Pedro jin an, xejab jin naj Jesucristo an. Chin tz'ibetoj jun jin carta ti' e ex, jex sajleminaj je ye bey lugar Ponto, bey Galacia, bey Capadocia, bey Asia, c'al bey Bitinia. ² Jaonti', sic'bil jon xa el yu cu Mam Dios, jaxca ta' jix yute sna'on oc kin yet tax peyxa. Ja' naj Santo Espiritu jix cu aon oc yetoj, yet watx' chi cu jije tzet chi yala, catu' chi el can cu penail kiban yu xiq'uil naj Jesucristo. Chi woche tol miman ojab c'al swatx' c'ulal Dios chi yak' je yiban titu', catu' ey pax watx' c'ulal snan je xol c'al yetoj Dios.

Chi Kaoc Jesucristo Yip Oj Cu C'ul

³ Kal wej watx' k'ane tet Dios, Smam naj Kaawil Jesucristo, yutol jix ok' sc'ul kin. Jix cu yak' aloj naj yet scaelal yu spitzc'ubail Jesucristo xol eb camnaj, yuxan chi kaoc yip oj cu c'ul, tol ja' oj ak'on cu k'inal. ⁴ Oj yak' Dios jun cu sattaj tol c'ubabil xa yu bey satcan. Ja' jun cu sattajtoj tu', ey c'al ec' yin tobal k'inal. Ma etextoj, man pax oj tactoj yili jaxca junoj xumac te' c'uun stactoj yili. ⁵ Yutol chi kaoc cu c'ul yin Cristo, yuxan teynebil jon c'al yu Dios yetoj yipalil masanta' c'al oj cu cha' cu colbanil. Ja' cu colbanil tu', watx' xa yei, yet watx' oj txeclonele a yet slawubal tiempoal. ⁶ Yu jun tu', yuxan caw chi cu tzali. Cax c'al mi sowalil chi kab sya'il mimej porobal janic' oj tiempoal, pero ja'c'ala' chi

cu tzalai. ⁷ Ila ch'en oro tinani', sowalil chi ak'le porobal ch'en xol k'ak', yet watx' chi txecló el oj ta watx' ch'en ma pena ch'en.* Quey jon pax tu', sowalil chi cu ak'le porobal, catu' chi txecló el oj ta tol yel chi kaoc Dios yin cu c'ul ma c'amaj. Ta chi techa wan porobal ti' ku, oj cu al-le watx'il yu Jesucristo yet oj jul oj, oj yak'on cu watx'ilal jaxca swatx'ilal naj tu'. Miman ton oj yun kel oc apnoj titu' xin. Ja' yet chi kaoc cu c'ul yin Dios, yel xa c'al miman yel oc apnoj jun tu' yintaj ch'en oro chi ske' sq'ueytoj. ⁸ Cax c'al tol c'am bey jix je yil yin Jesucristo tu', jaexti', pero che cam c'ulne pax naj. C'am ton bey che yil yin tinani', pero che yaoc je c'ul yin naj. Ja' yu, yuxan che x tzala sic'lebil, man xa jantaj oj swatx'il jun tzala c'ulal tu', tol c'am chi ske' yal-lei. ⁹ Ja' scolbanil cu pixan chi cu cha' spaj oj, yu chi kaoc naj yin cu c'ul. ¹⁰ Ja' eb xejab Dios yet peyxa, jix yak' yip eb seyon yil tzet utbil ye oc cu colbanil ti'. Jix yak'le eb sna'on el oj. Jix yalon can el eb yin ey oj to c'al, tol oj x'ox swatx' c'ulalil Dios e on. ¹¹ Ja' Yespíritu Cristo ey oc yin eb, ja' jix ak'on yotajne el eb jantaj sya'ilal t'inan yilon Cristo tu'. Jix lawi tu' xin, catu' oj yak' Yaawilal. Ja' eb xejab Dios tu', jix yak'le eb sna'on el oj mac txequel jun oj jul tu', catu' tzet tiempoal oj jul oj. ¹² Pero jix ak'le yotajne el eb yu Dios tol ja' wan k'ane jix yal can el eb tu', man yetoj eb yei, pero tol ket yei. Ja' tinani' xin, albil xa can el e ex tzet utbil ye oc cu colbanil ti'. Jaon chi kal el sk'aneal yet colbanile, joan jix kal can el e ex. Ja' Santo Espíritu chejbiltej satcan,

* **1:7** Ja' ch'en oro chi oc xol k'ak', yet watx' chi tz'a'toj masanil wan xa tzet yetal man ja' caw oro, yutol c'am chi lawi el oro xol k'ak', asan wan tz'il chi nustoj.

ja' jix oc ketoj yet jix kalon can el oj. Ila eb ángel jix yoche pax eb jix na'cha el wan ti' yu eb, pero ma ak'le yotajne el eb.

Chi Yoche Dios Tol Watx' Ojab C'al Chi Kute Cu Ba

¹³ Yu tu' xin, caw tec'an che yute je na'bal. Listo ojab che yute je ba. Caw che yaoc yip oj je c'ul tzet oj yak' Dios e on yu swatx' c'ulalil yet oj jul Jesucristo. ¹⁴ Jaexti', yuninal jex xa Dios wetoj an, jijyom jex c'al tet. Ja' yet yalantoj, ec'al tzet jix je yoche oc oj, yutol man to je yotaj oj Dios tu', jal tinani' xin, c'am xa che beybalne jaxca tu'. ¹⁵ Ja' naj mac jix cu awteneni, caw watx' c'al naj, c'am nioj spenail naj. Jaxca ojab naj tu', quey ojab jex tu', watx' c'al che yute je ba. ¹⁶ Yutol jix yal Dios yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti': "Watx' c'al che yute je ba, yutol watx' jin jainti'," xi. ¹⁷ Ja' Dios oj na'on oc yin jun jun ánima ja'ta'c'ala' sbeybal jun jun. Man tx'oj tx'oj oj, oj yun sna'le oc yin jun jun yu. Yuxan ta tol chi kal oc Dios cu Mam oj, xiw oj jon nej tet yet ey jon ec' yul yiban k'inal ti'. ¹⁸ Ja' wan sbeybal eb kichmam beybalnebil ku yet yalantoj, caw na'ba c'al jix ketne cu ba yin. Jal tinani' xin, colchanaj jon xa el yul sk'ab wan tu'. Je yotaj xa, tol ja' cu colbanil ti', c'am chi mancha yetoj tzet c'uun slawi, jaxca ch'en oro ma ch'en plata. ¹⁹ Pero ja' xiq'uil Cristo jix ak'on ganar smanchai, yutol caw miman yel oc apnoj. Ilala, tol jix mak'le cam naj yin xaambalil jaxca junoj no' me' c'am nioj spenail, c'al c'am nioj tzet pena yili oc yin. ²⁰ Ja' yet c'am to chi swa'ne jun yul yiban k'inal ti' Dios, yotaj xa, tol jaxca tu' oj elol yiban Cristo. Pero ja'

to yet jun slawubal tiempoal ti' jix aletej yet chi txecló el bey yul yiban k'inal ti' yu cu watx'il oj.

²¹ Yu Cristo tu', yuxan chi ske' kaon oc Dios yin cu c'ul tinani', yutol ja' jix pitzc'unen a xol eb camnaj. Catu' jix i'le a can yu. Yu jun tu', yuxan caw chi kaoc Dios yin cu c'ul, catu' chi kaon pax oc yip oj cu c'ul. ²² Ja' tinani', [yu scolwal naj Santo Espírítu, yuxan] jix cu jije jun cuybanile ja' caw yel. Jaxca tu' chi kute cu jichlonen oc cu beybal, yet watx' yel ey cu cam c'ulal yin eb kuǵtaj c'al yin eb kanab. Yuxan, sowalil chí cu cam c'ulne cu ba yin masanil cu c'ul c'al yin masanil kip. ²³ Yutol alinaj jon xa el yin yet scaelal. Man yin oj cu mam cu txutx cambeal ye jix cu ali yin yet scaelal tu', pero yu c'al sk'ane Dios, yuxan alinaj jon yin scaelal, yutol ja' a k'inale yei. Ja' sk'ane ti', ey c'al ec' yin tobal k'inal.

²⁴ Jaxca chi yal yul An Juun bey chi yal jaxca ti': Ja' sk'inal eb ánima masanil, laan jaxca c'al an ita. Laan yel oc apnoj eb jaxca xumac an ita. Yutol ja' an ita tu', jun txolan chi taj el an, catu' chi ey q'uey c'otlajoj xumac an.

²⁵ Pero ja' pax sk'ane naj Kaawil xin, ey c'al ec' yin tobal k'inal, ǵi yul An Juun tu'. * Ja' sk'ane ti', ja' ton jun watx' sk'aneal colbanile jix al-le el e ex.

2

¹ Yuxan, sowalil che bej can masanil tzetal man watx' oj. Manchej xa je yet k'anene junoj ánima. Man xa ojab caab sat oj che yute je ba. Manchej xa ojab je sason yin junoj mac ey tzet ey tet. Manchej xa jex buchwa yin junoj xa mac txequel. ²⁻³ Ta yel

* **1:25** Isaías 40:6-9

jix je yotajne el sic'lebil tol watx' naj Kaawil kin, jaxca ojab chi yun yochen yim junoj unin tol to chi ali, jaxca ojab tu' ch'un je yochen jun scuybanil Dios man calbil oj, yet watx' che tec'ba je ba yin je colbanil.

Ja' Cristo Jaxca Junoj Ch'en Ch'en Iquis

⁴Cu jitz wej oc cu ba sc'atan naj Kaawil xin, jaxca chi yun slatzle a wan xa ch'en yiban junoj miman ch'en chi ey can toj yipomal oj yich na. Ja' jun mac jaxca miman ch'en ti', ja' ton Cristo, naj iquis, catu' iquis jon pax yetoj. Ja' naj jix intajnele el yu eb ánima, pero tol sic'bil el yu Dios, catu' miman yel oc apnoj yul sat. ⁵Yu jun tu', yuxan a wej oc je ba yul sk'ab Dios, yet chex oc snail oj. Yutol jaxca junoj ch'en ch'en iquis quey jon ton tu'. Ja' tinani', yul snail Dios tu' chi cu mulna jaxca eb yak'omal xaambal tet Dios, eb yet xa Dios yei. Yu Jesucristo, chi ske' kak'on cu xaambal tet Dios, wan xaambal yet cu pixan. Caw chi tzalabi Dios yetoj wan cu xaambal tu' yet chi x'a'oni. ⁶Yuxan quey tu' yalon can Dios yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti':

Ja' bey Sión, oj jin tx'ox a jun mac txequel. Ja' jun mac txequel tu', laan jaxca junoj ch'en chi ey can toj yipomal oj yich na.

Ja' jun mac txequel sic'bil el wu tu' an, miman yel oc apnoj.

Ja' eb oj yaoc sc'ul yin, c'am chi somcha el sc'ul eb yin, xi Dios yul An Juun tu'.*

⁷Ja' jaon chi kaoc cu c'ul yin Cristo ti', caw miman yel oc apnoj naj yul cu sat. Pero ey pax eb c'am chi

* **2:6** Isaías 28:16

yaoc sc'ul yin naj. Ja' ton yin wan ti' chi yal An Juun Tz'ibebil can bey chi yal jaxca ti':

Ey jun ch'en jix yintajne el eb wa'nem na. Ja' ton jun tu' yel miman yopiso jix oqui, ħi yul An Juun tu'.*

⁸ Chi yal pax junel xa jaxca ti':

Jaxca junoj ch'en ch'en bey chi ħac' oc yajan ánima, ma jaxca junoj ch'en bey ian chi telc'otoj ánima, quey tu' ye naj yul sat eb, ħi yul An Juun tu'.*

Yutol quey tu' Cristo yul sat eb c'am chi yaoc sc'ul yin tu', yuxan tu' c'al chi somcha el eb yu, yutol c'am chi sjije sk'ane naj eb. Miman txequel xa ye yet peyxa, tol t'inan quey tu' oj yute sba eb.

Sconob Jon Xa Dios Tinani'

⁹ Pero jaexti', junxane ic'aale je ye sattaj Dios ketoj, yutol sic'bil jex xa el yu. Ak'bil xa je yopiso yak'omal xaambal tet Dios, c'al je yak'on servil cu Reyaj ketoj. Caw junxane conobal je ye yul sat Dios. Asan Dios che yak' servil. Yet jex xa ton Dios tinani'. Quey tu' che yune', yet che yalon can el swatx'ilal Dios ketoj. Yutol ja' jix jex awten el ketoj xol k'ej k'inal, catu' jix jex yaon can oc naj bey xol saj k'inalil caw watx'. ¹⁰ Man sconob oj Dios je ye yet yalantoj. Jal tinani' xin, sconob jex xa. Ja' yet yalantoj tu', c'am mac jix ok' sc'ul je yin, pero ja' pax tinani' xin, chi ok' sc'ul Dios je yin ketoj.

Asanne Ojab Dios Chi Kak' Servil Tinani'

¹¹ Jex wuħtaj, jex wanab cam c'ulnebil, man cu conob oj jun yul yiban k'inal ti', yutol ec'jabwom

* **2:7** Salmos 118:22 * **2:8** Isaías 8:14-15

c'al ke titi'. Yuxan chin tewitoy e ex, man che yun wan tzet chi yoche oc je mimanil. Yutol ja' wan pena ochwanilal tu', chi yak'le jowal eb yetoj cu pixan. ¹² Watx' ojab chi kute cu beybal yil eb man to otajnen oj Dios. Yu tu' xin, cax c'al chi yal eb tol pena chi kute cu ba tinani', pero ta tol chi yil eb cu watx' beybal, oj yal watx' k'ane eb yin Dios yet oj jul sc'ual yet oj na'le oc kin. ¹³ Yu cu cam c'ulal yin naj Kaawil, jiyom ojab chi kute cu ba tet masanil eb kaawil sic'bil oc yin opiso yu eb ánima. Chi cu jije tzet chi yal eb rey, eb chi ak'on mandar masanil. ¹⁴ Chi cu jijen pax tet wan xa eb yaaw, yutol ja' eb rey tu', ey c'al oc yopiso eb, yu yaon oc castigo eb yin eb chi oc smul, c'al yu yalon watx' k'ane eb yin eb watx' tzet chi el yuneni. ¹⁵ Chi yoche Dios tol caw watx' tzet chi kute cu beybal, yet watx' c'am bey chi can mitx'an eb c'am sna'bal, eb man to yotaj oj sk'ane Dios, yet chi cu al-le penail yu eb. ¹⁶ Jaonti' jajbil jon xa el oj, yuxan kak' wej txeclo el xin, tol jajbil jon xa. Asan ti' xin, manchej cu na' wej tol yu jajbil jon xa, tol jajbil xa c'al kunen yal c'al tzet man watx' oj. Cu na' wej tej tol ey jon xa oc yak'omal oj servil Dios. ¹⁷ Ey ojab yel oc apnoj jun jun ánima yul cu sat. Catu' chi cu cam c'ulnen pax eb ket creyenteal. Xiw jon nej tet Dios. Ey ojab yel oc apnoj naj rey yul cu sat.

Jix Yab Sya'il Cristo Cu Ya'il Oj

¹⁸ Jex yak'omal servil, jije wej tzet chi yal je patrón. Ey ojab yel oc apnoj eb yul je sat. Man asanne oj tet eb watx' sna'bal c'al tet eb watx' sc'ul che jije, pero jije wej pax tet eb pena sna'bal. ¹⁹ Ta asan yu ey oc cu na'bal yin Dios, yuxan comon c'al

chi cu etnelei, pero ta chi kak' techa oj, caw chi tzala Dios ketoj. ²⁰ K'inaloj yu junoj tzet pena jix el kuneni, catu' chi cu etnele tinani', ¿Tumi ta yu c'al oj kak' techa jun castigo tu', yuxan watx' jon? Pero k'inaloj ta comon c'al chi cu ak'le castigar yu junoj tzet watx' chi el kunen tinani', ta chi kak' techa jun castigo tu', ja' ton jun tu' watx' yul sat Dios. ²¹ Tutun ja' yu jun ti', yuxan jix cu yawte oc Dios yetoj, catu' chi kaben sya'il yu cu watx' beybal ti'. Ila, tol cu ya'il oj jix yaben sya'il. Jaxca tu' jix yute x'oxon can swatx' beybal e on, yet watx' jaxca tu' chi cu beybalne. ²² Ja' naj tu', c'am nioj spenail jix oqui, c'am junel oj jix yetne junoj ánima naj. ²³ Ja' yet jix buchwa eb yin naj, ma pax buchwa naj yin eb. Ja' yet jix ale oc naj yin sya'ilal yu eb, ma pax yak' sjowal spajtze sba naj tet eb. Tu' c'al jix ya can oc sba naj yul sk'ab Dios, yutol ja' naj watx' chi na'le oc yin. ²⁴ Ja' Cristo jix ijon can a cu penail yetoj smimanil, yet jix a locan naj yin te' culus, yet watx' c'am xa yalon yet tzet man watx' oj kin, yutol jaxca tol camnaj xa ke tet spenail. Jaxca tu' jix cu yute, yet watx', watx' c'al chi kute cu beybal. Caw jix yab sya'il naj cu ya'il oj, yu cu colcha can el oj. ²⁵ Ja' yet peyxa laan jon jaxca junoj no' me' q'ueynaj can toj. Jal pax tinani' jix cu meltzotej bey naj Kilomal, naj chi teynen cu pixan.

3

Scuybanil Eb Yetbi Xa Sba

¹ Jex istile, jijyom che yute je ba tet je yichamil. Yutol ey jex c'am to chi yaoc sc'ul je yichamil yin sk'ane Dios. Cax c'al c'am tzet oj je yal tet je

yichamil tu', pero yutol watx' je beybal tejan oj moncha oc je yu. ² Yutol oj yil eb, tol caw tool je beybal, catu' tol caw chex xiw tet Dios. ³ Ey ojab je sak'alil, pero manaj je wa'nen je yili chi wal an. Man ojab ey xa smey oj che yute je xion xil je ya'. Manchej je yaoc je na'bal yin ch'en oro che k'anbalne, c'al pax yin pichile ey xa smey stool. Yutol manaj yetoj wan tu' oj jex wa'xoj oc oj. ⁴ Pero ja' ojab je na'bal che cam c'ulne je wa'ne oc oj, yet watx', watx' je yili yul sat Dios. Ja' swatx'il je na'bal tu', c'am bak'in oj etextoj. Ta tol ey je watx' c'ulal yin ánima, ta numumi jex, ja' ton wan tu' caw watx' yili yul sat Dios, catu' caw miman yel oc apnoj yul sat. ⁵ Ja' yet peyxa, ey wan eb ix ix tol yet xa Dios yei. Watx' yili sna'bal eb ix yul sat Dios, yutol asan Dios tu' yanaj oc eb ix yip oj sc'ul. Catu' jijyom c'al jix yute c'al sba eb ix tet yichamil. ⁶ Ila, ix Sara, jijyom c'al jix yute sba ix tet naj Abraham: “jaach Waawil,” xi ix tet naj.* Watx' c'al che yute je na'bal jaexti' xin, jex istile. C'am ojab junoj tzet bey chex xiw nioj. Ta jaxca tu', laan je na'bal jaxca ix Sara tu', ch'al tu'. ⁷ Ja'ta'c'ala' pax jaex jex ichamile jex ti', watx' che yute je c'ul yin je yistil. Otajne wej el oj, tol laan eb ix jaxca junoj vaso c'uun spo'i. Ey ojab yel oc apnoj eb ix yul je sat, yutol ey yalon yet pax eb ix je yetoj yin k'inale jix yak' Dios e on yu swatx' c'ulalil. Quey tu' che yute je c'ul yin eb xin, yet watx' c'am nioj tzet chi tenon oc tucan je txa yetoj eb ix.

Ey Bey Chi Kil Sya'ilal Yu C'al Cu Watx' Beybal

* **3:6** Génesis 18:12

⁸ Yetoj pax oj, chi waltoj jun xa ti' e ex an, jun laan ojab che yute je na'bal je masanil. Ta tol ey eb chi cusi, colwan nej yin eb. Che cam c'ulnele wej je ba, yutol je yuŕtaj je ba, je yanab je ba. Ok' ojab je c'ul je yin jun jun jex. Yeynajil ánima c'al che yute je ba jun jun jex. ⁹ Ta ey eb pena chi yute sba e ex, man ojab pena oj che yute pax je ba tet eb, jaexti'. Ta tol ey eb chech buchoni, manchej jex buchwa yin eb. Ja' ti' je yet, tol che k'an swatx' c'ulalil Dios yiban eb. Yutol yawtenaj jon oc Dios yu koc can yetoj, yu x'oxon swatx' c'ulal e on. ¹⁰ Yutol jaxca ti' yalon yul An Juun ti':

Ta tol jaex che cam c'ulne je k'inal, ta che yoche tzala c'ulal c'al chi ec' jun jun c'u je yu, sowalil che yak' cuenta je ti', yet watx' c'am ojab junoj tzet man watx' oj che yala, catu' c'am ojab junoj lek'ti'al.

¹¹ Sowalil che yi' el je ba xol tzet man watx' oj, caw watx' che yute je ba.

Sowalil ja' watx' c'ulal yin ánima che seya, catu' che yi'on c'al can a yin eb.

¹² Yutol ja' naj Kaawil, chi teynen c'al eb watx' c'al chi yute sba, catu' chi able c'al xa eb yu naj.

Pero jal pax eb c'am swatx'il chi yute sba xin, jow chi yute eytej sat naj yin eb, ŕi yul An Juun tu'.*

¹³ Ta asan watx' beybale chi kak' kip cu beybalne, ¿mac pax junoj oj ak'on spenail e on xin? ¹⁴ Pero ta chi kab sya'il, yu c'al cu watx' beybal, caw watx' ket. Yuxan, manchej jex xiw tet junoj mac txequel. Manchej je yak' somcha el je na'bal. ¹⁵ I' wej can

* **3:12** Salmos 34:12-16

Cristo yin eyilal je Yaawil oj. Na' wej tol caw miman yel oc apnoj naj. Listo ojab c'al che yute je ba je yalon yab mac taj txequel chi sk'anle yab e ex, tzet yuxan che yaoc Cristo yip oj je c'ul. Yin watx' c'ulalil c'al che yute je yalon tet eb. Yin c'ununi k'aneal che yute je yalon tet eb. ¹⁶ Ey eb chex buchon yu je watx' beybal, yutol ey oc je na'bal yin Cristo. Pero caw che yak' cuenta je ba yetoj je na'bal, yet watx' ja' yet chex sbuchon eb tu', oj q'uixwoj a eb yu je watx' beybal tu'. ¹⁷ Yel watx' chi kab sya'ilal yu cu watx' beybal, ta tol jaxca tu' chi el yin sc'ul Dios. Jal ta yu cu pena beybal xin, catu' chi kaben sya'ilal, na'ba c'al. ¹⁸ Yutol jix yab sya'il naj Cristo yet jix cami. Asan junel jix cam naj yu cu penail. Ja' Cristo tu', caw watx' ton naj. Jaonti' xin, cax c'al man watx' oj jon, pero jix yab sya'il naj cu ya'il oj, yu cu yi'ontoj naj bey Dios. Ja' smimanil jix cami, pero ja' yet jix pitzc'u a oj, jix pitzc'u a yin espíritu. ¹⁹ Ja' yespíritu tu', betnaj ec' yal el sk'ane Dios tet spixan eb preso xa yei. ²⁰ Ja' eb tu', man jiyom oj yutenaj sba eb tet Dios yet yalantoj, yul stiempoal naj Noé. Ja' yet jun tiempoal tu', miman c'al jix yute sc'ul Dios yin eb, yet jix yechbanen swa'xi jun te' miman arca. Ja' yul jun te' arca tu' jix colcha can el jaywan ánima bey ja' ja'. Waxajwan eb jix colcha can oj.* ²¹ Ja' jun tzet yunnaj tu', cu cuybanil ye oc oj. Yutol ja' yu ja' ja' yet bautismo chi cu colcha tinani'. Ja' jun bautismo ti', man yopiso oj yi'on el tz'ilal cu mimanil. Pero yuxan chi cu k'an tet Dios, tol chi swa'ne oc cu na'bal. Chi cu colchai, yutol jix pitzc'u a Jesucristo. ²² Jix pax

* **3:20** Génesis 6:1–7:24

a naj bey satcan. Ja' tu' ey ec' naj bey swatx' k'ab Dios tinani'. Ja' chi oc Yaawil eb ángel, yetoj wan xa ey yopiso, ey yipalil.

4

Watx' Ojab Chi Kute Kak'on Kopiso Ak'bil Yu Dios

¹ Tutun caw yabnaj sya'il Cristo yetoj smimanil. Yuxan, cu na' wej xin, tol ja' yet chi kaben sya'il, jaonti', c'am xa chi cu ijbale yin spenail. ² Yu jun tu' xin, yuxan jaxca ojab tu' chi kute cu ba, yet watx' ja' ojab tzet chi x̃a' sc'ul Dios chi kune, yajban tol ey jon to ec' bey yul yiban k'inal ti'. Manchej xa kun jaxca chi yoche cu mimanil ti'. ³ Ja' yet yalantoj, miman tiempo jix je yun wan tzet bey ey oc sna'bal eb man otajnen oj Dios. Pero cam ojab wan tu' tinani'. Yutol ja' yet jun tiempoal tu', asan c'al amulal chi el je yuneni, asan c'al tzet man watx' oj che yoche oc oj. Caw uq'uem jex an, caw pek' jex, caw miman an je yuc'naj eytoj. Yetoj pax oj, je yak'naj servil wan tzet chi al-le oc diosal, man xa spenail oj jix el je yuneni. ⁴ Ja' eb man otajnen oj Dios, chi q'uey a sc'ul eb tinani', yutol c'am xa chi cu wa'ne wan tzet caw c'am swatx'il tu' yetoj eb. Yuxan chi buchwa eb kin. ⁵ Pero sowalil oj yak' scuenta eb tet Dios, naj tol watx' xa ye yu chi sna' oc yin masanil ánima, eb iquis, c'al eb camnaj. ⁶ Yu ton tu', yuxan jix al-le el sk'aneal yet colbanile tet eb camnaj xa. Yuxan, cax c'al xax cam smimanil eb yu jix sna'le oc yin eb yu Dios, jaxca c'al ta' chi yun masanil ánima, pero ja' spixan eb, chi ske' x̃a'on sk'inal, jaxca sk'inal Dios. ⁷ Ja' tinani', janic'xane catu' chi jul stieempoal slawubal

masanil tzet yetal. Yuxan watx' ojab che yute je ba tinani'. Tec'an c'al che yute je na'bal je txali. ⁸ Catu' ey jun xa oj waltoj e ex ti' an, yel c'ulal tol che beybalne. Tol che cam c'ulnele je ba yin masanil je c'ul. Cax c'al caw miman spenail junoj mac txequel e on, ta tol ey cu cam c'ulal, oj kak' miman c'ulal yin. ⁹ Ak' wej sposada eb kuřtaj, eb kanab, pero manchej je yal can sk'umal eb yintaj. ¹⁰ Ak'le wej servil je ba jun jun jex, ja'ta'c'ala' tzet opisoal jix ak'le e ex yu Dios. Watx' che yute je k'anbalnen je yopiso jix yak' Dios tu' jun jun jon yu swatx' c'ulal. ¹¹ Ta tol ey jex chi ske' je k'anab el oj, ja' ojab sk'ane Dios che yal el oj. Ta tol jaex chi ske' je yak'wi servil, ak' wej servil yetoj je yip chi yak' Dios. Watx' c'al che yute je wa'nen masanil tzet yetal, yet watx' chi al-le watx' k'ane tet Dios yu naj Jesucristo. Yutol caw miman yel oc apnoj naj, miman yipal naj yin tobal k'inal. Amén.

Sya'ilal Chi Kila Yu Creyente Jon Xa

¹² Jex jin cam c'ulnebil, ja' yet chi cu ak'le porobal yu wan sya'ilal caw ya' yoqui, c'am chi ske' sq'uey a cu c'ul yu. C'am chi cu na' tol c'am c'al ta' bey chi jul wan tu'. ¹³ Pero caw tzala jon nej, yutol jun laan xa kaben sya'il yetoj Cristo. Yuxan jaxa yet oj kilon sjul naj xol sejejal, tol oj a can cu tzala c'ulal. ¹⁴ Ta tol ey eb chi cu buchoni, yutol ey oc cu na'bal yin Cristo, caw tzala c'ulal ket. Yutol ja' naj Yespíritu Dios, naj miman yel oc apnoj, caan ec' kin. Ja' eb tu', pena chi yal eb yin naj. Pero jaonti' xin, miman yel oc apnoj naj yul cu sat. ¹⁵ Ta ey junoj jex che yil sya'ilal, man ojab yu oj mak'o cam ánima, man ojab yu oj elk'an, man ojab yu oj

je yunen wan tzet ey sleyal yu eb yaaw, man ojab yu oj comon c'al che yaoc je ba yin junoj tzet yetal bey c'am je yalon je yet. Ta yu je yunen wan ti' xin, catu' che yilon sya'ilal, caw che yak' je q'uixwil oj, ch'al tu'. ¹⁶ Pero ta jaex yu c'al yet jex xa Cristo xin, catu' che yilon sya'ilal, manchej jex q'uixwi. Al wej watx' k'ane tet Dios, yutol yet jex xa Cristo. ¹⁷ Tuxa oj jul stiempoal chi na'le oc yin masanil ánima. Ja' jaon yuninal jon xa Dios ti', oj na'le oc kin yin sbabelal. Ta tol oj baboj cu na'le oc kin, jaonti', ¿tzet utbil oj el oc eb ma ħa' yab sk'aneal yet colbanile yet Dios? ¹⁸ Jaxca chi yal yul An Juun Tz'ibebil can oj: “Ja' jaon watx' xa cu na'bal ti', ian man oj cu colcha oj. Ta quey tu' oj yun cu colcha el jaonti', ¿tzet utbil oj colcha eb c'am yel oc apnoj Dios yul sat, c'al eb penawom?” ħi yul An Juun tu'.* ¹⁹ Yuxan, ja' yet chi jul jun sya'tajil kiban, jaxca chi yoche sc'ul Dios, سوالil ja'c'ala' watx' ojab c'al chi kute cu beybal. Chi kaon oc cu ba yul sk'ab naj mac jix cu wa'neni, yutol ja' naj tu', chi c'al yun tzet chi yal naj.

5

Wan Cuybanile Chi Ak'le Tet Jun Jun Creyente

¹ Ja' tinani' xin, tol chi waltoj wan chejbanile ti' e ex, jex anciano bey jun jun conob, chi ske' walontoj wan ti' e ex, yutol jainti', anciano jin pax je yetoj. Catu' caw jix wil yaben sya'il naj Cristo. Catu' ey pax walon wet jin cha'on swatx'il je yetoj, jun tol to oj txecló el oj. ² Jaxca junoj ilom me', quey ojab tu' che yute je yiloni, ma je teynen eb jix ak'le

* **4:18** Proverbios 11:31

je cuentane, yutol jaxca tol sme' Dios ye eb yul je k'ab. Man ojab yu oj sowalil che yune', ma man ojab yu oj je yochen oc tumin, yuxan chex mulna yin je yopiso tu', pero yu ojab tol je yochwan je mulnai, yutol jaxca tu' chi yoche Dios. Mulna jon nej yin tzala c'ulal. ³ Ma ske' tol yaaw oj je yute je ba yiban eb chi ak'le je yak' cuenta tu'. Pero tol che tx'ox junoj je watx' beybal yil eb, yet watx' chi sbeybalne pax eb. ⁴ Ta quey tu' chi el je yunen jaxca chi wal ti' an, ja' yet oj jul naj yaaw ilwawom, oj je cha' spaj, tol miman swatx'il. Ja' spaj tu', c'am bak'in oj lawoj. ⁵ Ja' jaex jex ach'e, c'al jex k'opo, jiyom ojab c'al che yute je ba tet eb anciano. Je masanil xin, yin yeynajilal ojab che yute je ba e ex jun jun jex. Yutol chi yal yul An Juun jaxca ti':
Ja' Dios chi oc ac'ulal yin eb mimej winaj chi yute sba yet chi eq'ui.

Jal tet eb yeynajil chi yute sba chi ec' xin, swatx' c'ulal chi x'ox tet eb, xi.*

⁶ Yuxan, yeynajil che yute je ba yul sk'ab Dios, yutol caw miman yipal naj, yet watx' oj jex mimanbinele yu, yet oj jul stiempoal. ⁷ Ka wej toj masanil cu bis c'ulal yul sk'ab naj, yutol ja' naj ey oc cu yiloni. ⁸ Caw listo che yute je na'bal, majwa nej. Yutol jaxca junoj no' balam chi el yaw, catu' chi ec' seyon xi'be, jaxca tu' yec' naj ac'ul kin, tol ja' ton diablo. ⁹ Caw tec'an che yute je ba tet. Tec'an che yute je yaon oc je c'ul yin Dios. Yutol je yotaj xa, ja' eb kuřtaj c'al eb kanab yul-laj masanil yul yiban k'inal ti', lalan yaben pax sya'il eb jaxca jex. ¹⁰ Ja' yet oj lawoj kaben sya'il janic' tiempoal ti',

* 5:5 Proverbios 3:34

catu' oj cu tz'ajtzenele oc yu Dios tu', oj yak'on cu tec'anil c'al kip. Oj cu yambale oc yet tu'. Yutol miman swatx' c'ulal chi x'ox e on. Ila tol ja' jix cu awten oc yetoj, yet watx', ja' caw swatx'il oj yak' e on yin junelne, yutol junxane ke yetoj Jesucristo. ¹¹Ja' cu Mam Dios tu', caw miman yel oc apnoj naj, miman yopiso naj yin tobal k'inal. Amén.

Chi Aletoj Scawil Sc'ul Eb

¹²Ja' kuřtaj Silvano ti', wotaj xa sna'bal, caw jiyjom naj. Ja' naj oj i'ontoj jun jin carta ti' e ex an. Ja' jayeb k'ane jix waltoj ti', oj iptzen je na'bal. Ja' ton ja' caw swatx' c'ulalil Dios jun chi wal sk'aneal ti'. Tec'an c'al che yute je ba yin. ¹³Ja' eb kuřtaj c'al eb kanab a conob chi yij Babilonia ti', sic'bil pax el eb. Tol chi yatoj scawil je c'ul eb. Chi ya pax toj scawil je c'ul naj Marcos. Ja' ton naj jaxca jin c'aal ye oc oj. ¹⁴Ja' yet che yil-len je ba, che yak'le scawil je c'ul yu je tx'oxon el oj, tol che cam c'ulne je ba.* Je masanil, jex tol yet jex xa Jesucristo, chi woche tol ey watx' c'ulal snan je xol yu Dios. Amén.

* **5:14** Ja' sbeyal eb creyente yet tiempoal tu', tol chi s'uble el sti' eb yet chi řa'len sba yu x'oxon scam c'ulal eb.

Ja' An Nuevo Testamento New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akateko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akateko [knj], Guatemala

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akateko

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

0a18655e-d801-5303-8d7b-fc1ef66fbe4a